

12 ZML 0410
ZMLUVA O DIELO A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa ustanovenia § 39 a 40 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi týmito zmluvnými stranami:

OBJEDNÁVATEĽ:

Názov organizácie: Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
Sídlo: Kukučínova ulica č. 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s., č.ú. 0558235001/5600
IČO: 35583461
IČDPH/VAT: SK2022737871
(ďalej len „Objednávateľ“)

a

AUTOR:

Meno a priezvisko: Matej Juhár

Nar.:

Bytom:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

E-mail:

(ďalej len „Autor“)

I. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom Zmluvy je záväzok Autora vytvoriť pre Objednávateľa dielo - „Videozáznam z workshopu Návrat vody do mesta“ (ďalej len „Dielo“) podľa špecifikácie uvedenej v čl. II. tejto Zmluvy a udeliť Objednávateľovi licenciu na použitie Diela.
2. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne vytvorené a uskutočnené Dielo zaplatiť Autorovi dohodnutú odmenu podľa Článku III. bod 1 tejto Zmluvy.

II. ŠPECIFIKÁCIA DIELA

1. Autor sa zaväzuje, že pre Objednávateľa vytvorí Dielo riadne a v termíne určenom v tejto Zmluve.
2. Autor vyhlasuje, že sú mu známe ciele a úlohy Objednávateľa, t.j. najmä tvorba, rozvoj, ochrana, obnova a prezentácia duchovných a kultúrnych hodnôt, vzdelávanie, výchova a rozvoj telesnej kultúry, výskum, vývoj, vedecko-technické služby a informačné služby, tvorba a ochrana životného prostredia a ochrana zdravia obyvateľstva, služby na podporu regionálneho rozvoja a zamestnanosti.
3. Autor sa zaväzuje, že vytvorené Dielo bude tematicky zodpovedať cieľom a úlohám Objednávateľa a bude ho dostatočne vystihovať.
4. Dielom sa na účely tejto Zmluvy rozumie videozáznam z workshopu „Návrat vody do mesta“, ktorý sa uskutoční v termíne od 2.9.2012 do 4.9.2012 (ďalej len „Podujatie“).
5. Autor upraví a zostrihá videozáznam pomocou počítačového softvéru tak, aby bol v čo najlepšej kvalite. Takto vytvorený a odovzdaný videozáznam je Dielom podľa tejto Zmluvy.
6. Autor sa zaväzuje odovzdať Objednávateľovi v lehote 26 dní po skončení workshopu jeden CD/DVD nosič s Dielom, t.j. najneskôr do 30. júla 2012. Jeho rozsah a kvalita bude pred jeho odovzdaním schválená projektovou manažérkou projektu „Návrat vody do mesta“ Zuzanou Pacákovou.

7. Dielo sa považuje za riadne splnené jeho zhotovením a odovzdaním v čase a za podmienok dohodnutých v bode 6 tohto článku.
8. Objednávateľ má právo do 7 dní od momentu odovzdania Diela požiadať Autora o úpravu Diela. Autor je povinný upraviť Dielo, resp. jeho časti, podľa pokynov Objednávateľa bezodkladne, najneskôr však do 14 kalendárnych dní.

III. ODMENA

1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včasné splnené a odovzdané Dielo vyplatiť Autorovi odmenu - honorár vo výške **84,- € brutto** (slovom „osemdesiatštyri eur“) (ďalej len „Odmena“).
2. Odmenu v bode 1 tohto Článku Zmluvy Objednávateľ vyplatí Autorovi prevodom na účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v lehote do 40 pracovných dní odo dňa riadneho odovzdania Diela.

IV. OSOBITNÉ DOJEDNANIA

1. Autor na svoje náklady zabezpečí všetky riadne podmienky pre vytvorenie Diela najmä po stránke technickej a bezpečnostnej.
2. Autor je povinný dostaviť sa na miesto konania Podujatia - Tabačka kulturfabrik, najneskôr 30 minút pred začiatkom Podujatia.
3. Autor sa zaväzuje, že k výkonu predmetu tejto Zmluvy bude pristupovať zodpovedne a vážne, s potrebnou profesionalitou a pri vytváraní Diela sa bude riadiť písomnými, ale aj ústnymi pokynmi Objednávateľa, ktoré Autor bude rešpektovať.
4. Ak Objednávateľ alebo ním poverená osoba na vykonanie kontroly priebehu Podujatia zistí, že došlo k podstatnému porušeniu tejto Zmluvy, či pokynov, vyhradzuje si právo na neuhradenie Odmeny za výkon alebo jej alikvotnej časti. Za podstatné porušenie Zmluvy sa považuje najmä:
 - a) nedodržanie povinností uvedených v Článku I., II., IV. a V. Zmluvy,
 - b) neprofesionálny prístup Autora,
 - c) hrubé správanie sa k účastníkom Podujatia,
 - d) pitie alkoholických nápojov a požívanie omamných a psychotropných látok pred, alebo počas Podujatia.

V. SPÔSOB POUŽITIA DIELA A ROZSAH LICENCIE

1. Autor týmto udeľuje Objednávateľovi územne, časovo a vecne neobmedzený súhlas na každé známe použitie Diela (ďalej len „Licencia“).
2. Autor týmto udeľuje Licenciu na všetky známe spôsoby použitia Diela, resp. jeho jednotlivých častí, najmä na:
 - a) vyhotovenie originálu Diela,
 - b) vyhotovenie rozmnoženín Diela,
 - c) spracovanie, preklad a adaptáciu Diela,
 - d) verejné rozširovanie originálu Diela, alebo jeho rozmnoženín predajom, alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - e) verejné rozširovanie originálov Diela, alebo jeho rozmnoženín nájmom alebo vypožičaním (vrátane verejného rozširovania rozmnoženín Diela prostredníctvom internetu),
 - f) verejné vystavenie Diela,
 - g) úpravu Diela, dokončenie Diela,
 - h) verejné vykonanie Diela,
 - i) verejný prenos Diela,
 - j) zaradenie Diela do súborného diela,
 - k) uverejnenie Diela na webovej stránke Objednávateľa,
 - l) použitie Diela na nekomerčné (propagačné) a komerčné účely a na ďalšie použitia vyplývajúce z ustanovenia § 18 ods. 2 Autorského zákona,

- m) výber z práce Diela v rámci workshopov môže Objednávateľ využiť aj na propagáciu ďalších ročníkov.
3. Licencia udelená podľa tohto Článku Zmluvy sa vzťahuje aj na jednotlivé časti Diela.
 4. Autor sa s Objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí Licencie.
 5. Autor udeľuje Objednávateľovi Licenciu na dobu neurčitú v súlade s trvaním majetkových práv Autora podľa § 21 Autorského zákona.
 6. Licenciu podľa tejto Zmluvy udeľuje Autor Objednávateľovi ako Licenciu výhradnú. Autor nesmie udeliť tretej osobe licenciu na žiadny spôsob použitia Diela a je povinný sám sa zdržať použitia Diela akýmkoľvek spôsobom.
 7. Zánikom Objednávateľa ako podnikateľského subjektu prechádzajú jeho práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto Zmluvy na jeho právneho nástupcu.
 8. Autor touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas, aby Objednávateľ udelil súhlas tretej osobe na použitie Diela v rozsahu udelenej Licencie.

VI. SKONČENIE ZMLUVY

1. Túto Zmluvu je možné skončiť dohodu zmluvných strán.
2. Odstúpiť od tejto Zmluvy môžu obe zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major.
3. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Autor poruší Zmluvu podstatným spôsobom alebo aj bez uvedenia dôvodu. Prípady podstatného porušenia Zmluvy sú príkladmo uvedené v Článku IV bod 4 tejto Zmluvy.
4. Objednávateľ má právo odstúpiť od tejto Zmluvy v celom rozsahu aj vtedy, ak má čo i len časť Diela neodstrániteľné nedostatky alebo nezodpovedá podmienkam dohodnutých v tejto Zmluve.
5. V prípade, ak má Dielo nedostatky, ktoré sú odstrániteľné, vráti Objednávateľ Autorovi Dielo na autorskú korektúru za účelom odstránenia nedostatkov a určí mu primeranú lehotu na ich odstránenie.
6. V prípade, ak nedostatky nebudú odstránené v súlade s bodom 5. tohto Článku, má Objednávateľ právo odstúpiť od tejto Zmluvy v celom rozsahu.
7. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj zaslaním odstúpenia na emailovú adresu Autora, ktorá je uvedená v záhlaví tejto Zmluvy.
8. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
 - a) Objednávateľ má nárok na náhradu spôsobenej škody, ktorá pozostáva najmä z vynaložených nákladov,
 - b) nemá Autor nárok náhradu vynaložených nákladov.

VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa. Zmeniť a doplniť ju možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
2. Táto Zmluva a právne vzťahy v nej vyslovene neupravené sa v ďalších veciach riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, Autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch. Každá zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú k podpisu Zmluvy oprávnené, s jej obsahom sa oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola

uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju
vlastnoručne podpisujú.

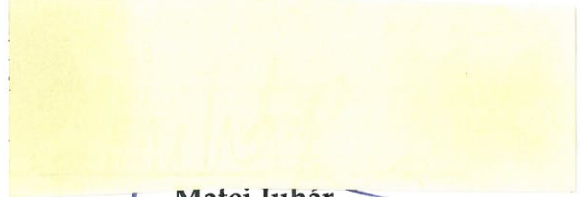
V Košiciach, dňa 2. júna 2012

Za Objednávateľa:



Košice - Európske hlavné mesto
kultúry 2013, n.o.
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

Autor:



Matej Juhár

12 ZML 0409

ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA A LICENČNÁ ZMLUVA

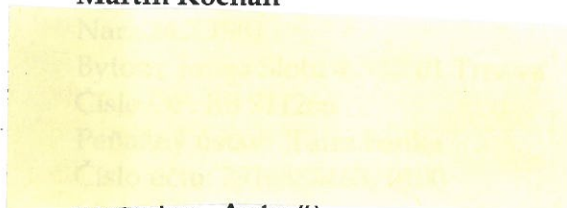
uzatvorená podľa ustanovení § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi týmito zmluvnými stranami:

Objednávateľ: Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n. o.
so sídlom Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
IČO: 35583461
Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
Peňažný ústav: Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 0558235001/5600
(ďalej len „Objednávateľ“)

a

Autor: Martin Kochan



(ďalej len „Autor“)

I. PREDMET ZMLUVY

1. Autor sa touto Zmluvou zaväzuje vytvoriť, resp. zhotoviť pre Objednávateľa dielo špecifikované v Článku II. tejto Zmluvy a zároveň udeliť Objednávateľovi licenciu na jeho použitie.
2. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne vytvorené a odovzdané Dielo zaplatiť Autorovi dohodnutú odmenu podľa Článku III. bod 1 tejto Zmluvy.

II. DIELO

1. Dielom sa na účely tejto Zmluvy rozumie umelecký objekt/inštalácia, ktorý bude pozostávať z 1100 l kontajneru a umelého plameňa, čo symbolizuje cestu k slobode, metaforu slobody, rebéliu, s názvom „Monument slobody“. Vizualizácia diela je súčasťou prílohy č.1 (ďalej len „Dielo“).
2. Autor sa zaväzuje, že pre Objednávateľa vytvorí Dielo riadne a v termíne určenom v tejto Zmluve.
3. Autor vyhlasuje, že sú mu známe ciele a úlohy Objednávateľa, t.j. najmä tvorba, rozvoj, ochrana, obnova a prezentácia duchovných a kultúrnych hodnôt, vzdelávanie, výchova a rozvoj telesnej kultúry, výskum, vývoj, vedecko-technické služby a informačné služby, tvorba a ochrana životného prostredia a ochrana zdravia obyvateľstva, služby na podporu regionálneho rozvoja a zamestnanosti.
4. Autor sa zaväzuje, že vytvorené Dielo bude tematicky zodpovedať cieľom a úlohám Objednávateľa a bude ho dostatočne vystihovať.
5. Autor sa zaväzuje odovzdať Dielo ako celok, t.j. všetky jeho časti naraz, najneskôr do 3. októbra 2012, a to osobne dramaturgičke podujatia Zuzane Pacákovej.